

Cuprins

<i>Cuvânt înainte</i>	11
<i>Câteva noțiuni de fonetică</i>	13
Expresii de bază	19
Salutul. Formule de politețe.....	19
Prezentare.....	21
Urări.....	23
Regret, scuze, refuz.....	24
Afirmatii.....	25
Negatii.....	26
Alte expresii utile.....	28
Cunoștințe	29
Familia. Vârsta.....	29
Zodiile.....	30
Profesii, meserii.....	31
Timpul	35
Ceasul. Ziua.....	35
Calendarul.....	38
Sărbători tradiționale.....	40
Câteva adverbe și expresii temporale.....	41
Anotimpurile.....	44
Vremea.....	44

Omul. Caracteristici fizice și psihice	47
Corpul omenesc	47
Organe interne	49
Organe genitale	50
Unele defecte fizice și funcționale	50
Statura	51
Cele cinci simțuri	52
Stări sufletești	52
Călătoria	54
Cu trenul	54
Cu avionul	57
Cu vaporul	59
Cu autocarul	61
Cu mașina	62
Cu o mașină închiriată	62
Cu mașina prin Spania	63
În service	64
Indicatoare rutiere	66
Cuvinte și expresii utile	66
Taxi	68
Alte mijloace de transport urbane	69
La vamă	69
Controlul pașapoartelor	71
La hotel	72
Room service	75
Nota de plată la hotel	77
Vocabular complementar	77
Servicii	80
La biroul de schimb valutar	80
La bancă	81

La farmacie	82
Sănătatea. Boala.....	85
La medic.....	87
Simptome	88
Câteva boli	91
La dentist.....	91
La oftalmolog.....	93
La poliție	94
La cumpărături	96
La centrul comercial.....	96
Îmbrăcăminte pentru femei	98
Îmbrăcăminte pentru bărbați	102
Încălțăminte.....	104
Articole foto	108
Aparate electrice și electronice	110
La bijutier.....	111
Librărie. Papetărie.....	113
Parfumerie. Cosmetice	115
Mercerie. Alte obiecte necesare în treburile casnice	117
Tutungerie. Ziare. Reviste.....	118
Florărie.....	120
Magazinul alimentar	122
Mezeluri și brânzeturi.....	123
Băcănie	124
Pâine (brutărie).....	125
Fructe.....	126
La restaurant	128
Expresii utile	128
Micul dejun	130
Aperitive calde și reci.....	131
Supe	132

Omlete.....	132
Pește și fructe de mare.....	133
Mâncăruri din carne	135
Carne de vânat.....	136
Garnituri	137
Salate.....	137
Desert	138
Băuturi răcoritoare	140
Băuturi.....	140
Nota de plată	142
Cultură	143
Concerte. Teatru. Operă. Cinematograf	143
Câteva cuvinte și expresii utile	145
La muzeu.....	146
Alte servicii.....	148
La poștă.....	148
La telefon	149
Reparații. Curățătorie. Spălătorie.....	151
Coafor. Frizerie	151
Excursii.....	154
Expresii utile	154
La mare	156
Indicarea pozițiilor geografice	157
Câteva forme de relief.....	158
Alte cuvinte utile	158
Camping.....	159

Sport	161
<i>Compendiu de gramatică a limbii spaniole</i> <i>(morfologie și sintaxă)</i>	165
<i>Index</i>	209

Dragoș Cojocaru

Cristina Sava

GHID DE CONVERSAȚIE ROMÂN-SPANIOL

Ediția a III-a

POLIROM
2018

Expresii de bază

Fórmulas usuales

Salutul. Formule de politețe

El saludo. Fórmulas de cortesía

Salut!

¡Hola!

Bună!

¡Buenas!

Bună dimineața!

¡Buenos días!

Bună ziua!

¡Buenos días!

Bună seara! (*înainte de a se întuneca afară*)

¡Buenas tardes!

Bună seara! (*după ce s-a întunecat deja*)

¡Buenas noches!

Noapte bună!

¡Buenas noches!

Bine ai (ați) venit!

Bienvenido(s).

Ce plăcere să te (vă) revăd!

Dichosos los ojos [que te (le) ven].

Ce mai faci?

¿Qué tal?/¿Cómo estás?/¿Cómo te va?/¿Cómo lo llevas?

Ce mai faceți (voi)?

¿Cómo estáis?

Ce mai faceți (dvs.)?

¿Cómo está Usted?

Cum o mai duceți?

¿Cómo andáis?

Nemaipomenit!	¡Estupendo!/ ¡Estupendamente!
Foarte bine. Tu/Dvs.?	Muy bien. ¿Y tú/Usted?
Bine.	Bien.
Mai bine.	Mejor.
Așa și așa.	Regular/Normal/Ni fu ni fa.
Rău.	Mal.
Foarte rău.	Muy mal/Fatal.
Nașpa.	Chungo.
La revedere!	¡Adiós! / ¡Adiós! / ¡Hasta luego! / ¡Hasta la vista!
Pe curând!	¡Hasta pronto!
Pe mâine!	¡Hasta mañana!
Pe săptămâna viitoare!	¡Hasta la próxima semana!
Weekend/Un sfârșit de săptămână plăcut!	¡Buen fin de semana!
Drum bun!	¡Buen viaje!
Îți trimit o sărutare/o îmbrățișare.	Te mando un beso/un abrazo.
Vă trimit (vouă)... (dvs.)...	Os mando... Le mando...
Salutări tuturor.	Saludos a/para todos.
Salută-l pe ... din partea mea.	Dale recuerdos a... de mi parte.
Rămâi/Rămâneți cu bine!	¡Que te/le vaya bien!
Toate cele bune!	¡Que os vaya (muy) bien!

Prezentare**Presentación**

Nu ne cunoaștem?

¿No nos conocemos?

Permiteți-mi să mă prezint.

Permítame que me presente.

Mă numesc...

Me llamo...

Numele meu este...

Mi nombre es...

Numele meu de familie este...

Mi apellido es...

Tu te numești... El/Ea se numește...

Tú te llamas... Él/Ella se llama...

Cum te numești? Care este numele tău?

¿Cómo te llamas? ¿Cuál es tu nombre?

Și el cum se numește? Care este numele lui?

¿Y él cómo se llama? ¿Cuál es su nombre?

Ți-l/Ți-o prezint pe...

Te presento a...

Se numește Sara.

Se llama Sara.

Dvs. cum vă numiți? Care este numele dvs.?

¿Usted cómo se llama? ¿Cuál es su nombre?

Permiteți-mi să vă prezint pe...

Permítame que le presente...

domnul...

al señor...

doamna...

a la señora...

domnișoara...	a la señorita... (<i>en desuso</i>)
Încântat (de cunoștință)!	Encantado (de conocerlo/conocerla).
Îmi face plăcere să vă cunosc!	Mucho gusto.
Mă bucur mult că v-am cunoscut.	Ha sido un placer conocerlo/conocerla.
Îmi pari cunoscut.	Tu cara me suena.
Vă cunosc de undeva, însă...	Su cara me resulta conocida/familiar, pero...
Ne cunoșteam deja din vedere.	Ya nos conocíamos de vista.
Am auzit multe despre tine.	He oído hablar mucho de ti.
Sunt român/româncă.	Soy rumano/rumana.
Tu de ce naționalitate ești?	¿Cuál es tu nacionalidad?
De unde ești?	¿De dónde eres?
Sunt...	Soy...
american (din SUA)	estadounidense
belgian/belgiancă	belga
canadian/canadiană	canadiense
elvețian/elvețiancă	suizo/suiza
englez/englezoaică	inglés/inglesa

francez/franțuzoaică

neamț/nemțoaică

grec/grecoaică

italian/italiancă

marocan/marocană

norvegian/norvegiancă

portughez/portugheză

rus/rusoaică

suedez/suedează

turc/turcoaică

ungur/unguroaică

Adresa mea este...

Locuiesc la... (orașul).

Care este adresa ta (dvs.)?

francés/francesa

alemán/alemana

griego/griega

italiano/italiana

marroquí

noruego/noruega

portugués/portuguesa

ruso/rusa

sueco/sueca

turco/turca

húngaro/húngara

Mi dirección es...

Vivo en... (la ciudad).

¿Cuál es tu (su) dirección?

Urări

Noroc! Baftă!

Mulțumesc.

Mulțumesc mult.

Vacanță plăcută!

Distracție plăcută!

Petrecere frumoasă!

Expresando deseos

¡Suerte!

Gracias.

Muchas gracias.

¡Que disfrutes de tus vacaciones!

¡Que se (te) divierta(s)!

¡Que lo pase(s) bien!

Felicitări!

Poftă bună!

Sănătate!

La mulți ani! (*de ziua de naștere*)

Un an nou fericit!

Crăciun fericit!

Paște fericit!

Însănătoșire grabnică!

¡Felicidades!

¡Buen provecho! ¡Que aproveche!

¡Salud!

¡Feliz cumpleaños!

¡Feliz Año Nuevo!

¡Feliz Navidad!

¡Felices Pascuas!

¡Que te/se mejores/mejore!

Regret, scuze, refuz

Ce păcat!

Din păcate...

Îmi pare rău.

Regret.

Scuzați deranjul.

Iartă-mă.

Scuze.

N-am făcut-o intenționat.

Trebuie să recunosc că m-am înșelat.

Lamentos, disculpas y rechazos

¡Qué lástima!

Por desgracia...

Lo siento (mucho).

Lo lamento (mucho).

Perdone (Usted) la molestia.

Perdóname.

Perdón.

Ha sido sin querer.

La verdad es que me he equivocado.